



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja*

---

**2013/0303(COD)**

26.11.2013

## **NACRT MIŠLJENJA**

Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja

upućen Odboru za promet i turizam

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 718/1999 od 29. ožujka 1999. o politici Zajednice u odnosu na kapacitet flote s ciljem promicanja prijevoza unutarnjim plovnim putovima (COM(2013)0621 – C7-0265/2013 – 2013/0303(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Jutta Steinruck

PA\_Legam

## KURZE BEGRÜNDUNG

Zur Verringerung des Schiffsraumes und zur Modernisierung der Schiffsflotte in der Europäischen Binnenschifffahrt müssen weitere Maßnahmen ergriffen werden, die dazu beitragen, die Arbeitsbedingungen der Besatzungen zu verbessern und insbesondere einen Ausstieg aus der Binnenschifffahrt zu fördern.

Die Berichterstatterin begrüßt den Vorschlag einer Anpassung der Richtlinie zur Inanspruchnahme der im Reservefonds lagernden 35 Mio. €. Zur Verbesserung der sozialen und finanziellen Situation der ausscheidenden Besatzungsmitglieder ist es notwendig, die Möglichkeiten der Inanspruchnahme eindeutig auf die lohnabhängig beschäftigten Besatzungsmitglieder auszuweiten.

Zur Modernisierung der Binnenschifffahrtsflotte zählen einerseits die technische Modernisierung, andererseits zählen dazu aber auch qualifizierte und mit modernsten Techniken vertraute Besatzungen, die die Schiffe betreiben und dort ihren Arbeitsplatz haben. Deshalb schlägt die Berichterstatterin eine deutlichere Formulierung im Hinblick auf die soziale und berufliche Situation aller mit der Binnenschifffahrt verknüpften Beschäftigungsverhältnisse vor.

Um eine Gleichbehandlung aller involvierten Akteure sicher zu stellen, ist es wichtig, neben den Binnenschifffahrtsunternehmern auch für Besatzungsmitglieder Maßnahmen zur vorgezogenen Altersrente zu ermöglichen.

Im Bereich der Binnenschifffahrt wird es in nächster Zukunft zu einer Reihe von vorgeschriebenen Modernisierungen der Schiffe im Hinblick auf Sicherheit und Umweltfreundlichkeit kommen. Um diese Maßnahmen nicht nur technisch zu begleiten, sondern insbesondere auch die Besatzungsmitglieder auf gegebene neue Anforderungen vorzubereiten, schlägt die Berichterstatterin vor, berufliche Qualifikation auch um diesen Bereich zu erweitern.

Für alle vorgesehenen Maßnahmen müssen auch die damit im Zusammenhang stehenden Informationen verbreitet werden, um sicher zu stellen, dass auch möglichst viele Betriebe und Besatzungsmitglieder von den Möglichkeiten erfahren und Gebrauch machen können.

Ferner soll sichergestellt werden, dass der geförderte Beitritt zu Binnenschifffahrtsverbänden nicht nur für Partikuliere begünstigt wird. Mit dem Begriff Partikulier sind eindeutig nur Unternehmen bezeichnet, die bis zu 3 Schiffe betreiben. Auch kleine Unternehmen mit mehr als 3 betriebenen Schiffen sollten bei einem Beitritt gefördert werden.

Eine Stärkung der Sozialpartner in der Umsetzung der Verordnung ist eine wichtige Voraussetzung dafür, dass die eingesetzten Mittel den Zielen dienen. Die betroffenen Schifffahrtsverbände und die Gewerkschaften der in der Binnenschifffahrt abhängig Beschäftigten Personen kennen die Problemlagen und Bedarfe besser als andere Stellen.

Die Verbesserung der Arbeitsbedingungen soll um Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz erweitert werden, um Binnenschifffahrtsunternehmen finanziell in die Lage zu versetzen, Arbeits- und Gesundheitsschutz auf höchstem Niveau zu gewährleisten.

## AMANDMANI

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja poziva Odbor za promet i turizam da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

### Amandman 1

#### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Mjere u članku 8. Uredbe (EZ) br. 718/1999 povezane s programima stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije relevantne su za sve članove posade koji napuštaju sektor, uključujući  **vlasnike-prijevoznike** , a ne samo za radnike.

*Izmjena*

(6) Mjere u članku 8. Uredbe (EZ) br. 718/1999 povezane s programima stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije relevantne su za sve članove posade koji napuštaju sektor, uključujući  **poduzeća koja se bave prijevozom unutarnjim plovnim putovima** , a ne samo za radnike.

Or. de

### Amandman 2

#### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Člankom 8. Uredbe (EZ) br. 718/1999 predviđene su mjere kojima se vlasnici-prijevoznici potiču da se pridruže trgovačkim udruženjima, međutim ne i mjere kojima bi se  **ojačale organizacije koje**  predstavljaju prijevoz unutarnjim plovnim putovima na razini Unije, iako  **moćnije organizacije**  po cijeloj Uniji mogu pomoći smanjenju fragmentacije tržišta.

*Izmjena*

(7) Člankom 8. Uredbe (EZ) br. 718/1999 predviđene su mjere kojima se vlasnici-prijevoznici potiču da se pridruže trgovačkim udruženjima, međutim ne i mjere kojima bi se  **ojačali socijalni partneri koji**  predstavljaju prijevoz unutarnjim plovnim putovima na razini Unije, iako  **moćniji socijalni partneri**  po cijeloj Uniji mogu pomoći smanjenju fragmentacije tržišta.

Or. de

### Amandman 3

#### Prijedlog Uredbe

##### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – uvodna rečenica

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 5., svaka država članica može poduzeti mjere posebno kako bi:

*Izmjena*

Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 5., svaka država članica može ***zajedno sa socijalnim partnerima*** poduzeti mjere, posebno kako bi:

Or. de

### Amandman 4

#### Prijedlog Uredbe

##### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– olakšala prijevoznicima u unutarnjim plovnim putovima ***napuštanje posla s ciljem ostvarenja*** ranijeg umirovljenja ili ***prelaska*** u drugu gospodarsku djelatnost;

*Izmjena*

– olakšala prijevoznicima u unutarnjim plovnim putovima, ***koji napuštaju tu gospodarsku djelatnost, ostvarenje*** ranijeg umirovljenja ili ***prelazak*** u drugu gospodarsku djelatnost, ***među ostalim, pružanjem opširnih informacija;***

Or. de

### Amandman 5

#### Prijedlog Uredbe

##### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– organizirala programe stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije za članove posade koji napuštaju ovu gospodarsku djelatnost;

*Izmjena*

– organizirala programe stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije za članove posade koji napuštaju ovu gospodarsku djelatnost ***te mjere u području ranijeg umirovljenja i o tome pružila odgovarajuće informacije;***

Or. de

## **Amandman 6**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1.**

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– ***unaprijedila*** stručnu osposobljenost ***s ciljem zaštite razvoja i budućnosti*** profesije,

*Izmjena*

– ***poboljšala*** stručnu osposobljenost ***zaposlenih koji ovise o plaći te poduzetnika u prijevozu unutaršnjim plovnim putovima kako bi osigurala razvoj i budućnost te profesije pri predvidivoj i zakonodavstvom potaknutoj modernizaciji;***

Or. de

## **Amandman 7**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1.**

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– potaknula ***vlasnike-prijevoznike*** da se pridruže trgovačkim udruženjima i ojačala ***organizacije koje*** predstavljaju prijevoz unutaršnjim plovnim putovima na razini

*Izmjena*

– potaknula ***poduzeća koja se bave prijevozom unutaršnjim plovnim putovima*** da se pridruže trgovačkim udruženjima i ojačala ***socijalne partnere koji***

Unije,

predstavljaju prijevoz unutarnjim plovnim putovima na razini Unije, **pri čemu se u svakom slučaju mora jamčiti njihova neovisnost pri zastupanju interesa;**

Or. de

## Amandman 8

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– potaknula **preuređenje** plovila **kako bi pratila tehnički napredak s ciljem** poboljšanja radnih uvjeta i **promicanja** sigurnosti,

*Izmjena*

– potaknula **prilagodbu** plovila **tehničkom napretku radi** poboljšanja radnih uvjeta, **zdravstvene zaštite** i sigurnosti **na radnom mjestu;**

Or. de